



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 23.8.2005  
KOM(2005) 378 v konečném znění

2003/0282 (COD)

**SDĚLENÍ KOMISE EVROPSKÉMU PARLAMENTU**

**podle čl. 251 odst. 2 druhého pododstavce Smlouvy o ES**

**týkající se**

**společného postoje Rady k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o bateriích  
a akumulátorech a použitých bateriích a akumulátorech**

## **SDĚLENÍ KOMISE EVROPSKÉMU PARLAMENTU**

**podle čl. 251 odst. 2 druhého pododstavce Smlouvy o ES**

**týkající se**

**společného postoje Rady k přijetí směrnice Evropského parlamentu a Rady o bateriích a akumulátorech a použitých bateriích a akumulátorech**

### **1. SOUVISLOSTI**

Datum předání návrhu Komise EP a Radě (dokument KOM(2003) 723 v konečném znění – 2003/0282 (COD))	24. 11. 2003
Stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru ze dne:	28. 4. 2004
Stanovisko Výboru regionů ze dne:	22. 5. 2004
Stanovisko Evropského parlamentu, první čtení, ze dne:	20. 4. 2004
Datum přijetí společného postoje:	18. 7. 2005

### **2. CÍL NÁVRHU KOMISE**

Návrh nové směrnice o bateriích a akumulátorech předložený Komisí měl dva cíle:

- vytvořit systém uzavřené smyčky pro všechny baterie a akumulátory, aby se zabránilo jejich spalování nebo odstraňování ukládáním na skládkách poté, co se stanou odpadem. Na základě systému uzavřené smyčky by všechny baterie musely být sbírány a recyklovány a kovy, které jsou v nich obsaženy, by musely být opětovně uváděny do hospodářského oběhu;
- stanovit minimální pravidla pro fungování vnitrostátních systémů sběru a recyklace v zájmu posílení řádného fungování vnitřního trhu a zaručení rovných podmínek pro všechny subjekty, které se podílejí na životním cyklu baterií a akumulátorů.

### **3. PŘIPOMÍNKY KE SPOLEČNÉMU POSTOJI**

#### **3.1. Všeobecné připomínky**

Komise mohla přijmout většinu pozměňovacích návrhů, které Evropský parlament navrhl v prvním čtení. Tyto pozměňovací návrhy obsahují užitečná technická vyjasnění či doplnění navržených definicí v návrhu Komise. Komise odmítla většinu pozměňovacích návrhů týkajících se zákazu látek, neboť z jejího rozšířeného posouzení dopadů vyplynulo, že

navrhovaný systém „uzavřené smyčky“ by představoval rovnocennou úroveň ochrany při nižších nákladech. Zejména:

- Komise přijala v plném rozsahu pozměňovací návrhy 4, 5, 11, 12, 14, 21, 24, 46, 47, 50, 51, 52, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 64, 78, 79, 80, 81, 103 a 112, celkem 26 pozměňovacích návrhů.
- 16 pozměňovacích návrhů přijala Komise částečně, nebo v zásadě. Pozměňovací návrhy 10, 29 a 35 může Komise v zásadě přijmout, pokud budou přeformulovány a/nebo vyjasněny. Pozměňovací návrhy 16, 20, 22, 23, 27, 28, 40, 43, 44, 48, 53, 99 a 109 byly přijaty částečně.
- Komise nepřijala pozměňovací návrhy 1, 2, 6, 7, 8, 9, 18, 19, 25, 26, 30, 32, 33, 34, 36, 37, 38, 39, 41, 45, 49, 54, 55, 63, 65, 66, 67, 68, 69, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 85, 92, 95, 82, 100, 101, 108 a 120, celkem 44 pozměňovacích návrhů.

Rada vzala do značné míry v úvahu pozměňovací návrhy Parlamentu a provedla řadu dalších změn. Rada zastávala názor, že navrhovaný systém „uzavřené smyčky“ by byl v praxi obtížně proveditelný a že by představoval vysoké náklady a administrativní zátěž pro členské státy. Proto dala Rada namísto dodatečného cíle sběru pro přenosné kadmiové baterie, který by vyžadoval sledování toku odpadů, přednost částečnému zákazu používání kadmia v přenosných bateriích.

Komise si za svým rozšířeným posouzením dopadů stojí (viz též stanovisko Komise v bodě 4), rovněž však uznává, že jsou nyní k dispozici nové informace, podle nichž by navrhovaný systém „uzavřené smyčky“ mohl představovat vyšší administrativní zátěž a vyšší náklady, než bylo původně odhadováno, tj. vyšší náklady pro členské státy. Proto může Komise přijmout jiná opatření v oblasti politik, než jaké navrhovala ve svém původním návrhu, ovšem pouze za předpokladu, že bude úroveň environmentálních cílů přinejmenším rovnocenná cílům obsaženým v návrhu Komise, a to zejména pokud jde o cíle v oblasti sběru a recyklace.

Pokud jde o úroveň sběru, vítá Komise zvýšení dlouhodobého cíle sběru. Časový harmonogram pro dosažení 45% úrovně sběru (8 let po datu provedení) by však mohl být ambicióznější.

Na základě výše uvedeného může Komise společný postoj jako celkový balíček podpořit.

### **3.2. Podrobné připomínky**

#### *3.2.1. Pozměňovací návrhy Parlamentu přijaté Komisí a začleněné do společného postoje v plném rozsahu, částečně, nebo v zásadě*

Komise v plném rozsahu, částečně, nebo v zásadě přijala pozměňovací návrhy 4, 10, 11, 12, 14, 16, 20, 21, 23, 24, 28, 35, 40, 43, 44, 46, 51, 52, 53, 56, 57, 59-62, 64, 78, 79-81, 99, 109 a 112 přijaté Evropským parlamentem v prvním čtení. Tyto pozměňovací návrhy jsou také v plném rozsahu, částečně, nebo v zásadě začleněny do společného postoje Rady.

Prostřednictvím pozměňovacích návrhů 4 a 52 se slovo „spotřebitel“ mění na slovo „konečný uživatel“. Tyto pozměňovací návrhy Komise přijala v plném rozsahu. Jsou začleněny v 18. bodu odůvodnění a v nadpisu článku 17 společného postoje. Část pozměňovacího návrhu 53, která se týká konečných uživatelů, Komise přijala a byla rovněž částečně začleněna do čl. 17 odst. 1 společného postoje.

Pozměňovací návrh 10 vyjasňuje oblast působnosti směrnice a Komise jej v zásadě přijala. Tento pozměňovací návrh je začleněn do článku 2 společného postoje.

Pozměňovací návrhy 11, 12 a 14 obsahují vhodná vyjasnění definic „baterie“, „akumulátoru“ a „napájecí sady“ a Komise je přijala v plném rozsahu. Jsou začleněny v čl. 3 odst. 1, 2 a 3 společného postoje.

Komise částečně přijala pozměňovací návrh 16, neboť uvítala vyjasnění skutečnosti, že knoflíkové články mohou být používány rovněž jako zálohové zdroje elektrického proudu. Tento pozměňovací návrh je začleněn do čl. 3 odst. 4 společného postoje.

Pokud jde o definici výrobce, přijala Komise částečně pozměňovací návrh 20. Komise navrhovala toto znění čl. 3 odst. 13 písm. b): „*dále prodává baterie či akumulátory pod svou vlastní obchodní značkou za podmínky, že se obchodní značka výrobce na bateriích a akumulátorech již neobjevuje*“. U pozměňovacího návrhu, který se týkal písmene c) navrhla Komise toto znění: „*(...) na trh Společenství ze třetích zemí*“. Definice „výrobce“ navržená Radou je částečně v souladu s pozměňovacím návrhem 20, a to tím, že zahrnuje veškeré baterie a akumulátory zabudované do zařízení. Rada definici dále zjednodušila, aby členským státům umožnila určit na území daného členského státu odpovědného výrobce a aby zároveň vyloučila obavy týkající se vnitřního trhu.

Pozměňovacím návrhem 21 se přidává definice „distributora“, kterou Komise v plném rozsahu přijala. Tento pozměňovací návrh je začleněn do čl. 3 odst. 13 společného postoje.

Komise přijala první dvě části pozměňovacího návrhu 23, tj. skutečnost, že článek 4 platí, aniž je dotčena směrnice 2000/53/ES, a rovněž omezení pro baterie a akumulátory, které obsahují více než 0,0005 % hmotnostních rtuti, neboť obě změny jsou v souladu s návrhem Komise. Rada tento pozměňovací návrh částečně přijala tím, že článek 4 společného postoje stanoví s výjimkami zákaz kadmia a obsahuje ustanovení o přezkumu.

Pozměňovací návrh 24 posiluje povinnost výrobců zlepšovat vliv baterií a akumulátorů na životní prostředí a povinnost členských států podporovat výzkum v této oblasti. Tento pozměňovací návrh Komise přijala v plném rozsahu. Je částečně začleněn do čl. 19 odst. 3 písm. a) a d) společného postoje.

Komise částečně přijala pozměňovací návrh 28, který přeformulovává požadavky na systémy sběru pro přenosné baterie a akumulátory. Komise považovala doplnění za vhodné vyjasnění skutečnosti, že baterie mohou být rovněž sbírány společně s odpadními elektrickými a elektronickými zařízeními na základě systémů zavedených při provádění příslušné směrnice. Tento pozměňovací návrh je začleněn do čl. 7 odst. 1 písm. c) společného postoje.

Komise mohla v zásadě souhlasit s přístupem, podle kterého by měla samotná směrnice stanovit v příloze seznam členských států, které se mohou odchýlit od navržených recyklačních cílů, jak to navrhuje pozměňovací návrh 35. Rada dala přednost stanovení přechodných ustanovení prostřednictvím postupu projednávání ve výborech (viz čl. 9 odst. 4 písm. a) společného postoje).

Komise přijala opravu písařské chyby v odkazu na nařízení 259/93/EHS podle pozměňovacího návrhu 40. Rada tento pozměňovací návrh začlenila společně s doplněním slova „recyklace“ do článku 12 společného postoje.

Pokud jde o pozměňovací návrh 43, přijala Komise přeformulování týkající se recyklace olova a kadmia. Komise také uvítala nový odstavec, který stanoví, že minimální recyklační cíle mohou být přizpůsobeny postupem projednávání ve výborech s ohledem na vědecký a technický pokrok. Tento pozměňovací návrh je začleněn do článku 10 společného postoje.

Komise částečně přijala pozměňovací návrh 44, tj. náhradu slova „zabezpečily“ slovem „poskytly“, jakož i doplnění slov „sběr“ a „environmentálně [šetrně]“. Tento pozměňovací návrh je částečně začleněn do článku 13 společného postoje vložением slova „sběr“.

Komise přijala pozměňovací návrh 46, který stanoví, že u baterií, jež jsou do jiných výrobků, například do automobilů nebo elektrických a elektronických zařízení, zabudované ještě v okamžiku, kdy se tyto výrobky stanou odpadem, jsou výrobci baterií odpovědní pouze za další zpracování baterií po jejich odstranění z uvedených jiných výrobků. Společný postoj Rady má za cíl zamezit překrývání různých systémů financování, a je tudíž v souladu se záměrem tohoto pozměňovacího návrhu (viz čl. 13 odst. 2 společného postoje).

Pozměňovací návrh 51, který vyjasňuje, že všechny hospodářské subjekty by měly mít možnost se takovýchto systémů účastnit na nediskriminačním základě, Komise přijala. Záměr tohoto pozměňovacího návrhu je začleněn do čl. 7 odst. 2 společného postoje.

Komise přijala pozměňovací návrh 56, který by členským státem ukládal povinnost podniknout příslušná opatření s cílem motivovat konečné uživatele k účasti na systémech sběru. Tento pozměňovací návrh je začleněn do čl. 17 odst. 1 písm. b) společného postoje.

Pozměňovací návrhy 57, 59, 60, 61, 62, 78, 79, 80 a 81 se podrobné požadavky na označování přesouvají z přílohy II směrnice do jednoho článku. Pozměňovací návrh 59 také ruší možnost, aby Komise požadavky na označování měnila podle technického pokroku na základě postupu projednávání ve výborech. Pozměňovací návrh 64 umožňuje Komisi udělovat výjimky z požadavků na označování na základě postupu projednávání ve výborech. Všechny tyto pozměňovací návrhy Komise přijala a jsou začleněny do článku 18 a přílohy II společného postoje.

Komise částečně přijala pozměňovací návrh 99, tj. zrušení výjimky z požadavku na recyklaci pro 10 % sebraných přenosných baterií a akumulátorů a zavedení možnosti provádět technické úpravy. Tento pozměňovací návrh je začleněn do čl. 10 odst. 1 písm. b) společného postoje.

Komise přijala tu část pozměňovacího návrhu 109, která vyjasňovala, že automobilové baterie by měly být sbírány „u konečných uživatelů nebo na dostupném místě v jejich blízkosti“. Tento pozměňovací návrh je začleněn do čl. 7 odst. 4 společného postoje.

Pozměňovací návrh 112 vyjasňuje, že náklady nesmí být při prodeji nových výrobků uváděny odděleně. Tyto pozměňovací návrhy Komise přijala a byly začleněny do čl. 13 odst. 3 společného postoje.

### *3.2.2. Pozměňovací návrhy Parlamentu přijaté Komisí v plném rozsahu, částečně, nebo v zásadě, ale nezačleněné do společného postoje*

Pozměňovací návrhy 5, 22, 27, 29, 47, 48, 50, 58 a 103 přijala Komise v plném rozsahu, částečně, nebo v zásadě, ale nejsou začleněny do společného postoje.

Pozměňovací návrhy 5 a 58 stanoví, že koneční uživatelé by měli být informováni o kapacitě baterií a že by kapacita měla být uváděna na napájecí sadě. Tyto pozměňovací návrhy Komise přijala v plném rozsahu. Rada tyto pozměňovací návrhy do svého společného postoje nezačlenila, neboť z technických důvodů považovala za nevhodné kapacitu uvádět.

V pozměňovacím návrhu 22, který se týkal definice systému „uzavřené smyčky“ uvítala Komise jazykové upřesnění (třetí „strana“ namísto „strany“). Pokud jde o pozměňovací návrh 27, uvítala Komise první část, která vyjasňuje, že by členské státy měly dosáhnout systému „uzavřené smyčky“. Odkazy na systém „uzavřené smyčky“ nejsou do společného postoje začleněny, jelikož se Rada domnívala, že systém „uzavřené smyčky“ je teoretický pojem, který by byl obtížně proveditelný v praxi.

Komise v zásadě přijala pozměňovací návrh 29, který ukládá konečným uživatelům povinnost odevzdávat použité baterie a akumulátory ve sběrných místech. Podobně Komise přivítala pozměňovací návrh 47, který ukládá členským státům povinnost zajistit, aby koneční uživatelé odevzdávali baterie do systémů sběru baterií. Rada tyto pozměňovací návrhy nezohlednila, neboť měla za to, že by byly takovéto povinnosti pro konečné uživatele obtížně vynutitelné.

Komise dále přijala části pozměňovacího návrhu 48, kterými se vkládají nová ustanovení, jež vyjasňují rozsah odpovědnosti výrobce a stanoví, že rozsah záruky by se měl odvíjet od nebezpečnosti baterií. V zájmu zamezení vzniku mezery ve financování Rada rozhodla, že zásada odpovědnosti výrobce by se měla vztahovat jak na výrobce jednotlivých baterií, tak na výrobce zařízení a automobilů, kteří uvádějí baterie na trh, přičemž je však třeba zabránit dvojímu finančnímu zatížení (viz čl. 3 odst. 12 a článek 13 společného postoje).

Pozměňovací návrh 50 a první část pozměňovacího návrhu 103 vyjasňují, že náklady na nakládání s historickým odpadem z přenosných baterií a akumulátorů by měli nést výrobci těchto baterií a akumulátorů podle podílu na trhu. Komise se domnívala, že se jedná o vhodné vyjasnění uplatňování zásady odpovědnosti výrobce, které je v souladu s čl. 8 odst. 3 směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ). Rada však měla za to, že v zájmu umožnění pružnosti vnitrostátních systémů není nutné stanovovat pravidla pro financování historického odpadu.

### *3.2.3. Pozměňovací návrhy Parlamentu zamítnuté Komisí a Radou a nezačleněné do společného postoje*

Pozměňovací návrhy 2, 6, 9, 18, 19, 25, 32, 39, 41, 45, 49, 54, 55, 63, 65, 67, 68, 77, 92 a 101 Komise zamítla a nebyly začleněny do společného postoje Rady.

### *3.2.4. Pozměňovací návrhy Parlamentu zamítnuté Komisí, ale začleněné do společného postoje*

Pozměňovací návrhy 1, 7, 8, 26, 30, 33, 34, 36, 37, 38, 66, 69, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 82, 85, 95, 100, 108 a 120 Komise zamítla, ale byly začleněny do společného postoje.

### *3.2.5. Dodatečné změny návrhu provedené Radou*

## ***Body odůvodnění***

Cílem změn, které Rada v bodech odůvodnění provedla, je přizpůsobit znění tak, aby odráželo různé změny provedené v člancích, zejména:

- 8. a 9. bod odůvodnění obsahují nevyčerpávající výčet příkladů průmyslových a přenosných baterií a bezšňůrových elektrických nástrojů, jehož cílem je vyjasnit definice v čl. 3 odst. 3, 6 a 16.
- Do 11. bodu odůvodnění byly začleněny požadavky článku 5 a čl. 17 odst. 2 původního návrhu Komise. V 16. bodu odůvodnění se vysvětluje, co se rozumí „nejlepšími dostupnými technologiemi“ v čl. 10 odst. 1 písm. a) společného postoje.
- V oblasti finanční odpovědnosti výrobce vysvětluje 17. bod odůvodnění, co se rozumí „čistými náklady“ uvedenými v článku 13.

## ***Články***

Hlavní změnou, kterou Rada v člancích provedla, je zavedení omezeného zákazu používání kadmia v přenosných bateriích (viz článek 4 společného postoje) namísto navrhovaného 80% cíle sběru pro přenosné kadmiové baterie, který vyžaduje sledování toku odpadů (viz článek 13 původního návrhu Komise). Navrhovaný 80% cíl sběru by býval přispěl k dosažení „systému uzavřené smyčky“ (viz čl. 3 odst. 14 původního návrhu Komise). Vzhledem k novým informacím o dostupnosti náhradních látek za kadmiové baterie a k nákladům na sledování toku odpadů se Rada domnívala, že omezený zákaz bude udržitelnější strategickou variantou než navrhovaný „systém uzavřené smyčky“. V souladu s těmito změnami Rada rovněž zrušila čl. 3 odst. 14 a článek 6 původního návrhu Komise a přeformulovala článek 8 původního návrhu Komise (nyní článek 6). Kromě toho převzala požadavek čl. 25 odst. 2 původního návrhu Komise. Odkaz na dopad dopravy na životní prostředí nahrazuje obdobné požadavky obsažené v čl. 9 odst. 2 a čl. 15 odst. 1 druhém pododstavci původního návrhu Komise.

Pokud jde o cíle sběru, dala Rada – stejně jako Evropský parlament – přednost vyjádření cílů sběru v procentuálním podílu, a nikoliv v gramech na obyvatele, jak původně navrhovala Komise (viz článek 13 původního návrhu Komise). Rada upřednostnila cíle ve výši 25 % a 45 %, kterých je třeba v prvním případě dosáhnout 4 roky a v druhém případě 8 let po datu provedení (viz článek 9 společného postoje). Vzhledem k tomu, že tyto cíle nejsou vázány na spotřebu v jednotlivých členských státech, nebylo již nadále nutné zachovávat možnost odchylek od cílů z důvodů obzvláště nízké spotřeby baterií (viz čl. 14 odst. 2 původního návrhu Komise). Namísto toho Rada navrhla, aby byla stanovena možnost přijetí přechodných ustanovení prostřednictvím postupu projednávání ve výborech (viz čl. 9 odst. 4 písm. a) společného postoje).

Pokud jde o odpovědnost výrobce, přijala Rada novou definici „výrobce“, která by členským státům umožnila určit na území daného členského státu výrobce pro účely provádění finanční odpovědnosti výrobce (čl. 3 odst. 12 společného postoje). V zájmu zamezení vzniku mezery ve financování v oblasti nakládání s odpadem spojeným s bateriemi vyjmutými ze zařízení/automobilů jsou výrobci zařízení a automobilů rovněž zahrnuti do definice „výrobce“ v této směrnici, pokud je do zařízení nebo automobilu v okamžiku jejich uvedení na trh zabudována baterie. Článek 13 společného postoje vyžaduje, aby členské státy zamezily dvojímu finančnímu zatížení výrobců, a vyjasňuje, že výrobci musejí pokrýt čisté náklady

v oblasti nakládání s odpadem spojeným s bateriemi. Článek 14 společného postoje (který nahrazuje článek 22 původního návrhu Komise) již nevyžaduje, aby výrobci při uvádění baterie na trh poskytovali záruku. Článek 23 původního návrhu Komise, který stanovoval pravidla pro financování historického odpadu, byl zrušen. Rada dále zavedla možnost přijímat prostřednictvím postupu projednávání ve výborech pravidla *de minimis* pro financování a registraci (viz článek 15 společného postoje).

### **Přílohy**

Příloha I společného postoje obsahuje tabulku pro sledování plnění cílů sběru a odráží změny provedené v článku 9 společného postoje. Normativní požadavky na označování byly z přílohy II přesunuty do článku 18 společného postoje, a proto obsahuje příloha II – stejně jako v pozměňovacích návrzích Evropského parlamentu navržených při prvním čtení – pouze symbol pro označování (přeškrtnutou pojízdnou popelnicí). Podrobné požadavky na zpracování a recyklaci obsažené v čl. 15 odst. 2 a čl. 19 odst. 1 původního návrhu Komise byly přesunuty do přílohy III společného postoje.

## **4. ZÁVĚR**

Environmentálním cílem návrhu Komise týkajícího se baterií je zabránit spalování všech baterií a jejich ukládání na skládkách poté, co se stanou odpadem. V zájmu dosažení tohoto environmentálního cíle navrhla Komise pro všechny baterie vysoké cíle sběru a recyklace a obzvláště vysoký cíl sběru pro přenosné kadmiové baterie, aby se dosáhlo tzv. systému „uzavřené smyčky“.

Ve svém společném postoji dala Rada přednost jiné strategii k dosažení cílů návrhu Komise. Jelikož úroveň environmentálních cílů společného postoje je přinejmenším rovnocenná cílům obsaženým v návrhu Komise, může Komise celkový balíček podpořit.

### **Prohlášení Komise týkající se posouzení dopadů provedeného Radou:**

Komise vyzdvihuje význam posuzování dopadů v souladu s dohodnutými interinstitucionálními cíli zlepšování právní úpravy v budoucnosti. Příslušné tři orgány by měly tyto otázky při probíhajících pracích v rámci interinstitucionální dohody dále zkoumat s cílem dosáhnout dohody o metodice pro posuzování dopadů.